



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de CHABROLLE-CERRETINI (Anne-Marie),
« Bibliographie », *Dialogue de la langue Diálogo de la lengua.*
(1535), VALDÉS (Juan de), p. 429-436

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5644-2.p.0475](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5644-2.p.0475)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2008. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

Éditions étudiées du *Diálogo de la lengua*

Diálogo de las lenguas, de incierto autor, *Orígenes de la lengua española, compuestos por varios autores recogidos* por D. Gregorio Mayans y Siscar, Librería de Victoriano Suarez, 1873.

Edición y notas por José F. Montesinos, Madrid, Espasa-Calpe, S.A. Clásicos castellanos, 1964.

Edizione critica a cura di Cristina Barbolani, Firenze, Casa editrice d'Anna, 1967

Edición a cargo de D. Antonio Comas, Barcelona, Bruguera, Libro Clásico, 1972.

Selección, estudio y notas por R. Lapesa, Zaragoza, Biblioteca Clásica, Ebro, Clásicos españoles, 1974.

Edición, introducción y notas de Juan M. Lope Blanch, Madrid, Clásicos Castalia, Segunda edición, 1982.

Edición, introducción y notas de F. Marsá, Barcelona, Planeta/Autores Hispánicos, Clásicos Universales, Planeta, 1986.

Edición de Cristina Barbolani, Cátedra, Letras Hispánicas, Madrid, 1995.

Edición de Antonio Quilis Morales, Madrid, Clásicos Libertarias, 1999.

Œuvres littéraires, articles et ouvrages

ALARCOS LLORACH Emilio, *Fonología española*, Madrid, Editorial Gredos, cuarta edición, 1976.

ANSCOMBRE Jean-Claude, « Proverbes et formes proverbiales : valeur évidentielle et argumentative », *Langue française*, n°102, 1994.

ANSCOMBRE Jean-Claude, « Reflexiones críticas sobre la naturaleza y el funcionamiento de las paremias », *Paremia* 6, Madrid, 1997.

AUROUX Sylvain, *Histoire des idées linguistiques*, Tome 2, Liège, Mardaga, 1992.

BAKHUIZEN VAN DEN BRINK J.N., *Juan de Valdés réformateur en Espagne et en Italie*, Genève, Librairie Droz, 1969.

BARBOLANI Cristina, « Los refranes en una traducción renacentista (español-italiano) », *Paremia*, 6, Madrid, 1997.

BATAILLON Marcel, *Erasmus y España*, Fondo de Culture Económica, 3^e reimpresión, Mexico-Madrid-Buenos Aires, 1986.

BATAILLON Marcel, *Érasme et l'Espagne*, Genève, Librairie Droz S.A., 1991.

BEMBO Pietro di, *Prose della volgar lingua*, a cura di Carlo Dionisotti, Torino, Unione Tipografico-editrice Torinese, 1960.

BERKOWITZ C., « The quaderno de refranes castellanos of Juan de Valdés », *The Romanic Review*. Vol. XVI, Columbia University Press, 1925.

CHABROLLE-CERRETINI Anne-Marie, « Un exemple de mise en savoir dialogique à la Renaissance : *Dialogo de la lengua* de

Juan de Valdés », Colloque *Transmission du savoir dans l'Europe des XVIe et XVIIe siècles*, Université de Nancy II, 20-22 novembre 1999. Editions Champion, 2000.

COLOMBAT Bernard, « Le traitement syntaxique du cas dans les grammaires latines de la Renaissance et du XVI^e siècle », *Histoire Epistémologie Langage*, Tome XX, Fascicule 2, Presses Universitaires Vincennes, Saint-Denis, 1998.

COSNIER Jacques, Kerbrat-Orecchioni Catherine, *Décrire la conversation*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 1987.

CUARTERO SANCHO Pilar, « Origen grecolatino de refranes castellanos del Siglo de Oro », *Paremia 2*, Madrid, 1993.

DANTE, *De vulgari eloquentia*, introduzione, traduzione e note di Vittorio Coletti, Milano, Garzanti, 1991.

DELUMEAU Jean, *L'Italie de la Renaissance à la fin du XVIII^e siècle*, Paris, Armand Colin, 1991.

Dialogue et Intertextualité, Europe XVI-XVII, sous la direction de A-M. Chabrolle-Cerretini et V. Zaercher, n^o6, Université de Nancy II, Sarreguemines, 2005.

DUBOIS Claude-Gilbert, *Mythe et langage au seizième siècle*, Bordeaux, Editions Ducros, 1970.

DURRER Sylvie, *Le dialogue romanesque*, Genève, Droz, 1994.

El erasmismo en España, Coloquio del 10 al 14 de junio de 1985, Sociedad Menendez Pelayo, Santander, 1986.

ÉRASME, *La langue*, introduction, traduction et annotations de Jean-Paul Gillet, Genève, Labor et Fides, 2002.

FERRERAS Jacqueline, *Les dialogues espagnols du XVI^e siècle ou l'expression littéraire d'une nouvelle conscience*, Paris, Didier Érudition, 1985.

GODARD Anne, *Le dialogue à la Renaissance*, Paris, Ecriture, P.U.F, 2001.

GÓMEZ Jesus, *El diálogo en el renacimiento español*, Madrid, Cátedra, 1988.

GÓMEZ MORENO A., *España y la Italia de los humanistas*, Edición Gredos, Madrid, Biblioteca románica hispánica, n°382, 1994.

HABLER Gerda, « El diálogo de la lengua de Juan de Valdés y su redescubrimiento tardío », *La lingüística española en la época de los descubrimientos*. Actas del Coloquio en honor del profesor Hans-Josef Niederehe. Tréveris 16 a 17 de junio de 1997, Helmut Buske Verlag, Hamburg, 2000.

HERMANN Christian, coordination de, *Le premier âge de l'état en Espagne (1450-1470)*, Paris, CNRS Editions, 2001.

Histoire, Epistémologie, Langage, La tradition espagnole d'analyse linguistique, tome 9, fascicule II, Presses Universitaires Vincennes, Saint-Denis, 1987.

LAFOND Jean, *Le modèle à la Renaissance*, Mayenne, Vrin, L'oiseau de Minerve, 1986.

LÓPEZ DE MENDOZA Iñigo, Marqués de Santillana, *Refranes que dizen las viejas tras el fuego*, edición, introducción y notas de Hugo Oscar Bizzarri, Kassel, Edition Reichenberger, 1995.

JAIME GÓMEZ J. de, JAIME Lorén, J.M. de, "Inventario de los refraneros manuscritos españoles (siglos XIV-XIX), *Paremia 2*, Madrid, 1993.

KLINKENBERG Jean-Marie, *Des langues romanes*, Louvain-la-Neuve, Editions Duculot, 1994.

LAPESA Rafael, *Historia de la lengua española*, Octava edición, Madrid, Gredos, 1980.

MAL LARA Juan de, *Obras completas 1, Philosophía vulgar*, Biblioteca Castro, 1996.

MAZZOCCO Angelo, « The italian connection in Juan de valdés' Diálogo de la lengua », *Historiographia Linguistica* XXIX. 3, John Benjamins B.V. Amsterdam, 1997

MESCHONNIC Henri, « Les proverbes, actes de discours », *Revue des Sciences Humaines*. Rhétorique du proverbe, n°163, 1976.

MIGLIORINI Bruno, *La questione della lingua, Questioni e correnti di storia letteraria*, Milano, Marzorati, 1949.

MONTESINOS, José F., *Cartas ineditas de Juan de Valdés al Cardenal Gonzaga*, Madrid, 1931.

NEBRIJA Antonio de, *Gramática de la lengua castellana*, Estudio y edición, Antonio Quilis, Madrid, Editorial Centro de Estudios, Ramón Areces, 1989.

ORDINE Nuccio, *Le rendez-vous des savoirs. Littérature, philosophie et diplomatie à la Renaissance*, Paris, Klincksieck, 1999.

Premiers combats pour la langue française, Introduction, choix et notes de Claude Longeon, Paris, Le livre de Poche, 1989.

RONCERO LÓPEZ V., *El humanismo de Quevedo: filología e historia*, Pamplona, Eunsa. Ediciones Universidad de Navarra, S.A, 2000.

RUCQUOI Adeline, *Histoire médiévale de la Péninsule ibérique*, Paris, Seuil, Point histoire, 1993

SALLMANN Jean-Michel, *Charles Quint, l'Empire éphémère*, Saint-Amand-Montrond, Biographie Payot, 2000.

SMITH, Paul Julian, *Escrito al margen, literatura española del Siglo de Oro*, Madrid, Editorial Castalia, 1995.

SPERONI Sperone, *Dialogue des langues*, Traduction de Gérard Génot et Paul Larivaille, introduction et notes de Mario Pozzi, Paris, Les Belles Lettres, 2001.

TERLINGEN J.H., *Los italianismos en español desde la formación del idioma hasta principios del siglo XVII*, Amsterdam, NV noord hollandsche uit geversnuaatschappij, 1943.

TERRACINI Lore, *Lingua come problema nella letteratura spagnola del Cinquecento (con una frangia cervantina)*, Torino, Stampatori, 1979.

TOLLIS Francis, *La description du castillan au XV^e siècle: Villena et Nebrija*, Paris, L'Harmattan, 1998.

TOVAR Antonio, *Mitología e ideología sobre la lengua vasca*, Madrid, Alianza editorial, 1980.

Traité de poétique et de rhétorique de la Renaissance, Introduction, notices et notes de Francis Goyet, Paris, Gallimard, Le Livre de Poche, 1990.

VALDÉS Juan de, *Le dialogue sur la doctrine chrétienne*. Introduction, traduction et notes par Christine Wagner, Paris, P.U.F., 1995.

VULCAN Ruxandra, « Le dialogue humaniste, instrument de diffusion à la Renaissance », Colloque *Transmission du savoir dans l'Europe des XVI^e et XVII^e siècles*, Université de Nancy II, 20-22 novembre 1999. Editions Champion, 2000.

Ouvrages de consultation

1001 refranes españoles, Madrid, Ediciones internacionales universitarias, 2001.

ALLIÈRES Jacques, *Manuel de linguistique romane*, Paris, Éditions Champion, 2001.

BÉNABEN Michel, *Dictionnaire étymologique de l'espagnol*, Paris, Editions Ellipses, 2000.

CHARAUDEAU Patrick, MAINGUENEAU Dominique, *Dictionnaire d'analyse du discours*, Paris, Seuil, 2002.

Corpus représentatif des grammaires et des traditions linguistiques, tome1, Histoire Epistémologie Langage, Hors-Série n°2, S.H.E.S.L., Paris, 1998.

COVARRUBIAS Sebastián de, *Tesoro de la lengua castellana o española*, edición de Martín de Riquer, Barcelona, 1993.

DARBORD Bernard, POTTIER Bernard, *La langue espagnole : éléments de grammaire historique*, Paris, Nathan, 1994.

DEVOTO Giacomo, OLI Gian Carlo, *Dizionario della lingua italiana*, Firenze, le Monnier, 1971.

Diccionario de Autoridades, reproduction en fac-similé, 3 vol., Madrid, Gredos, 1990.

Diccionario de la lengua española, Real Academia Española, Vigésima segunda edición, 2 vol., Madrid, 2001.

DUPONT Pierre, *La langue du siècle d'or*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1990.

Gran diccionario de refranes, Barcelona, Larousse, Spes editorial, S.L., 2001.

MOLINER María, *Diccionario de uso del español*, 2 vol., Madrid, Gredos, 1982.

Patrimoine littéraire européen, Prémices de l'humanisme 1400-1515, Anthologie en langue française sous la direction de Jean-Claude Polet, Tome 6, De Boeck Université, 1995.

Patrimoine littéraire européen, Etablissement des genres et retour du tragique 1515-1616, Anthologie en langue française sous la direction de Jean-Claude Polet, Tome 7, De Boeck Université, 1995.

POTTIER Bernard, *Introduction à l'étude linguistique de l'espagnol*. Paris, Ediciones hispanoamericanas, 1972.

POTTIER Bernard, *Représentations mentales et catégorisations linguistiques*, Louvain-Paris, Editions Peeters, 2001.

POTTIER Bernard, DARBORD Bernard, CHARAUDEAU Patrick, *Grammaire explicative de l'espagnol*, Paris, Nathan Université, 1994.

Refranero español, selección, prólogo y notas de Juan Manuel Oliver, Madrid, Sena Editorial, 1983.

SÉJOURNANT M. de, *Nouveau Dictionnaire espagnol-français et latin*, Paris, 1775.

SESÉ Bernard, ZULI Marc, *Vocabulaire de la langue espagnole classique (XVI^e et XVII^e siècles)*, Paris, Nathan Université, 1997.

SOBRINO Francisco, *Diccionario nuevo de las lenguas española y francesa*, 1705.

TECHEDA H. de, *Methode povr entendre facilement les Phrases & difficultez de la langue Efpagnolle*, Paris, 1629.